

Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abigail urodziła Amasę, a ojcem Amasy był Ismaelita Jeter.* ** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abigail z kolei urodziła Amasę, a ojcem Amasy był Ismaelita Jeter.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abigail zaś urodziła Amasę, ojcem Amasy <i>był</i> Jeter, Izmaelita.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Abigail urodziła Amazę, a ojciec Amazy był Jeter Ismaelczyk.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abigail zaś urodziła Amasę, którego ociec był Jeter Ismaelczyk.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Abigail zaś urodziła Amasę; ojcem Amasy był Jeter, Izmaelita.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abigail urodziła Amasę, a ojcem Amasy był Ismaelita Jeter.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Abigail urodziła Amasę, a ojcem Amasy był Jeter Izmaelita.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abigail zaś urodziła Amasę; ojcem Amasy był Jeter, Izmaelita.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Abigail urodziła Amasę; ojcem Amasy był Jeter, Ismaelita.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Авігея породила Амессу. І батько Амесси Йотор Ізмаїліт.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Abigail urodziła Amasę; zaś ojcem Amasy był Itra, Iszmaelita.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Abigail zaś urodziła Amasę; a ojcem Amasy był Jeter, Ismaelita.

¹⁾ Ismaelita Jeter, הַיִּשְׁמְעֵאלִי יֵתֶר , wg <x>100 17:25</x> Izraelita Jitra, יִתְרָא הַיִּשְׁרָאֵלִי .

²⁾ <x>80 4:19-22</x>